

英语专业八级翻译练习天天练（十六）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/470/2021_2022__E8_8B_B1_E8_AF_AD_E4_B8_93_E4_c67_470181.htm Again, when you have married your wife, you would think you were got upon a hilltop, and might begin to go downward by an easy slope. But you have only ended courting to begin marriage. Falling in love and winning love are often difficult tasks to overbearing and rebellious spirits. but to keep in love is also a business of some importance, to which both man and wife must bring kindness and goodwill. The true love story commences at the altar, when there lies before the married pair a most beautiful contest of wisdom and generosity, and a life-long struggle towards an unattainable ideal. Unattainable? Ay, surely unattainable, from the very fact that they are two instead of one. 参考译文：当你步入婚姻的殿堂,你可能认为已经爬到了山顶,剩下的只是悠闲地沿着平缓的山坡下山.然而,这只是恋爱的结束,婚姻的开始.拥有一颗骄傲而又叛逆的心,坠入爱河与赢得爱情都是难事.但维持爱情也很重要,夫妻都应相敬如宾,互相关爱.当真爱起始于圣坛之时,夫妻之间便开始了一场智慧与慷慨的竞争,一场为了一个不可能实现的理想而持续一生的奋斗.不可能实现?啊,当然不可能,因为他们不是一个人,而是两个呀. 100Test 下载频道开通,各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com